



H

Học Khu Thống Nhất Brea Olinda, Dự Luật về Cải Thiện Học Khu Thống Nhất Brea Olinda

Để nâng cấp/ sửa chữa Trường Trung Học Cơ Sở Brea 108 năm tuổi/ các trường học trong khu dân cư đã cũ, sửa chữa mái nhà, hệ thống ống nước, điện đang xuống cấp, loại bỏ amiăng/ chì, hiện đại hóa/ xây cất phòng học, phòng thí nghiệm khoa học, cơ sở vật chất công nghệ nghề nghiệp theo tiêu chuẩn hiện tại về học tập/ sức khỏe/ an toàn, cải thiện tiếp cận cho học sinh khuyết tật, nên hay không nên thông qua dự luật của Học Khu Thống Nhất Brea Olinda cho phép phát hành \$160,000,000 trái phiếu ở mức giá hợp pháp, đánh thuế \$39/\$100,000 giá trị tính thuế (\$10,000,000 mỗi năm) trong thời gian trái phiếu còn lưu hành, với sự giám sát độc lập, kiểm toán, toàn bộ số tiền dành cho các trường học tại địa phương?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Một phiếu bầu "CÓ" là một phiếu bầu ủng hộ việc cho phép Học Khu phát hành và bán lên tới \$160,000,000 trái phiếu nghĩa vụ tổng quát.	Một phiếu bầu "KHÔNG" là một phiếu bầu phản đối việc cho phép Học Khu phát hành và bán lên tới \$160,000,000 trái phiếu nghĩa vụ tổng quát.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
<p>James M. Rogers Giáo Viên 22 năm và Cư Dân Brea</p> <p>Douglas E. Green, Dr. MIN Mục Sư, Nhà Thờ North Hills và Cư Dân Brea</p> <p>Paul Ruiz Chủ Tịch, Hội Đồng Giáo Dục BOUSD và Cảnh Sát Viên Hồi Hưu</p> <p>Ho El Park Phụ Huynh BOUSD và Cư Dân Brea</p> <p>Bridget Somerville Chuyên Viên Địa Ốc Brea và Cựu Giáo Viên</p>	<p>Không có biện luận phản đối dự luật này được đệ trình.</p>

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-H

Toàn Văn Dự Luật H
Học Khu Thống Nhất Brea Olinda

"Dự Luật về Cải Thiện Học Khu Thống Nhất Brea Olinda. Để nâng cấp/sửa chữa Trường Trung Học Cơ Sở Brea 108 năm tuổi/các trường học xuống cấp trong khu, sửa chữa mái nhà, hệ thống ống nước, điện đang xuống cấp, loại bỏ amiăng/chì, hiện đại hóa/xây cất phòng học, phòng thí nghiệm khoa học, cơ sở đào tạo nghề theo tiêu chuẩn học tập/sức khỏe/an toàn hiện hành, cải thiện khả năng tiếp cận cho học sinh khuyết tật, liệu nên hay không nên thông qua dự luật của Học Khu Thống Nhất Brea Olinda cho phép trái phiếu trị giá \$160,000,000 ở mức thuế suất hợp pháp theo đó áp thuế \$39/\$100,000 giá trị tính thuế (\$10,000,000 mỗi năm) trong thời gian trái phiếu còn lưu hành, với sự giám sát, kiểm toán độc lập, và dành toàn bộ số tiền cho các trường học tại địa phương?"

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- Học Khu Thống Nhất Brea Olinda (sau đây gọi là "Học Khu") phục vụ hơn 6,000 học sinh từ mẫu giáo đến trung học phổ thông trên khắp 10 trường học.
- Thành tích học tập của học sinh tại các trường đạt giải thưởng của Học Khu nằm trong nhóm có các trường thành tích cao nhất của Quận Orange và hơn 90% học sinh tốt nghiệp bậc trung học phổ thông của Brea có định hướng học cao đẳng và đi làm.
- Một số trường của Học Khu được xây cất từ cách đây hơn 100 năm và nhiều phòng học, phòng thí nghiệm, cơ sở vật chất trường học chưa được nâng cấp suốt nhiều thập kỷ.
- Đặc biệt, Trường Trung Học Cơ Sở Brea đã hơn 100 năm tuổi, cần được sửa chữa, nâng cấp nhanh chóng và đáng kể, và là trường trung học cơ sở duy nhất của Học Khu nơi tất cả các học sinh học lên dần trong hệ thống trường học Brea đều theo học.
- Các trường học của Brea có 48 phòng học lưu động với tuổi đời hơn 25 năm vượt quá tuổi thọ dự kiến và đang xuống cấp với kết cấu hư hại và rò rỉ nước.
- Các khu trường sở khác được xây cất từ lâu đến mức không đáp ứng được tiêu chuẩn an toàn động đất ngày nay, có vật liệu nguy hiểm và đường ống bị rò rỉ, đồng thời cơ sở hạ tầng ngầm đang hỏng hóc, dẫn tới rò rỉ khí gas, rò rỉ nước và trào ngược nước thải.
- Ngày 23 tháng Sáu, 2016, Học Khu đã nhận được một báo cáo của Đại Bồi Thẩm Đoàn Quận Orange có tiêu đề "Giải Quyết Vấn Đề Amiăng trong Các Trường Công của Quận Orange" trong đó chỉ ra rằng hơn hai phần ba số trường công của Quận Orange có vật liệu amiăng và khuyến nghị tất cả các học khu ở Quận Orange "loại bỏ toàn bộ amiăng khỏi trường học và các cơ sở khác trong học khu trong vòng hai mươi năm hoặc sớm hơn và báo cáo tiến độ thực hiện kế hoạch hằng năm tại các cuộc họp hội đồng của mình".
- Học Khu đã phát hiện Amiăng Cô Lập tại các trường Arovista, Country Hills, Học Viện Falcon, Laurel, Mariposa và Trung Học Cơ Sở Brea và không nhận được kinh phí để loại bỏ vật liệu này.
- Mặc dù thành tích học tập tại các trường học ở Brea là tốt nhưng các phòng học, phòng thí nghiệm và cơ sở vật chất trường học đã lỗi thời, xuống cấp và cần nâng cấp để học sinh Brea có thể cạnh tranh với các trường hàng đầu khác ở Quận Orange và khu vực phía Nam California.
- Học Khu đã tiến hành đánh giá toàn diện nhu cầu cơ sở vật chất trường học thông qua quá trình lập kế hoạch tổng thể về cơ sở vật chất và đã xác định các nhu cầu cơ sở vật chất cấp bách, thuộc diện ưu tiên cao, ảnh hưởng đến sự an toàn và công tác giảng dạy cho học sinh.
- Học Khu đã nhận được ý kiến đóng góp từ phụ huynh, giáo viên, nhân viên và cộng đồng về nhu cầu và các ưu tiên về cơ sở vật chất trường học.
- Do Tiểu Bang không cấp kinh phí đủ hoặc dành riêng cho việc sửa chữa và nâng cấp cơ sở vật chất trường học nên dự luật trái phiếu cải thiện trường học được cử tri chấp thuận là một trong những phương án duy nhất để tài trợ cho việc sửa chữa và nâng cấp.
- Trong 25 năm qua, Học Khu này là một trong hai học khu duy nhất ở Quận Orange chưa thông qua dự luật trái phiếu để cải thiện các trường học ở Brea.
- Hội Đồng Giáo Dục ("Hội Đồng") đã xác định rằng để tiếp tục thực hiện giáo dục chất lượng cao tại các trường học khu dân cư ở Brea thuộc Học Khu, cần có nguồn tài trợ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu cải thiện trường học để nâng cấp các phòng học, phòng thí nghiệm, cơ sở vật chất và thiết bị trường học cũ kỹ.
- Nguồn tài trợ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu cải thiện trường học sẽ giúp sửa chữa hoặc thay thế mái nhà, hệ thống ống nước, hệ thống sưởi, thông gió, đường ống dẫn gas, đường thoát nước thải và hệ thống điện đang xuống cấp.
- Nguồn tài trợ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu cải thiện trường học sẽ giúp loại bỏ vật liệu nguy hiểm như amiăng và đường ống chì khỏi các khu trường sở cũ.
- Nguồn tài trợ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu cải thiện trường học sẽ nâng cấp các trường học cũ để các trường học này đáp ứng được tiêu chuẩn hiện hành về sức khỏe và an toàn cũng như cải thiện khả năng tiếp cận cho học sinh khuyết tật.
- Nguồn tài trợ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu cải thiện trường học sẽ đảm bảo hệ thống máy tính và cơ sở hạ tầng công nghệ giảng dạy luôn được cập nhật.
- Nguồn tài trợ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu cải thiện trường học sẽ cung cấp phòng học, cơ sở vật chất và cơ sở hạ tầng công nghệ cần thiết để hỗ trợ giảng dạy chất lượng cao trong bộ môn toán, khoa học, kỹ thuật và công nghệ.
- Nguồn tài trợ do địa phương kiểm soát từ dự luật trái phiếu cải thiện trường học sẽ tăng cường an toàn cho học sinh và hệ thống an ninh khuôn viên trường bao gồm hàng rào an ninh, camera an ninh, hệ thống thông tin liên lạc khẩn cấp, máy báo khói, báo cháy và vòi phun nước chữa cháy.
- Dự luật trái phiếu cải thiện trường học theo đề xuất đòi hỏi phải có một hệ thống rõ ràng về trách nhiệm tài khóa bao gồm kiểm toán độc lập và ủy ban giám sát của công dân để đảm bảo tiền được chi tiêu theo đúng cam kết.
- Một dự luật của Brea sẽ cấp khoản tài trợ (sẽ không thể bị Tiểu Bang tước đi) để sửa chữa, nâng cấp và hiện đại hóa cơ sở vật chất trường học.
- Dự luật trái phiếu được quy định trong nghị quyết này phải tuân thủ các yêu cầu khắt khe về trách nhiệm giải trình bao gồm kế hoạch chi tiêu công khai, kiểm toán độc lập hằng năm, quy trình rà soát mọi khoản chi tiêu do Ủy Ban Giám Sát Độc Lập của Người Dân thực hiện, và phải tuân thủ yêu cầu là không được sử dụng tiền đó để trả lương hay hưu bổng cho giám hiệu, đồng thời toàn bộ số tiền phải được sử dụng tại địa phương để cải thiện các trường học trong khu.
- Các trường học địa phương vững mạnh sẽ giúp làm tăng giá trị bất động sản và chất lượng cuộc sống trong cộng đồng chúng ta.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-H

DANH SÁCH DỰ ÁN

Hội Đồng Giáo Dục của Học Khu Thống Nhất Brea Olinda cam kết **cải thiện chất lượng giáo dục** tại các trường học ở Brea thông qua việc cung cấp các lớp học, phòng thí nghiệm và công nghệ an toàn, bảo mật, được nâng cấp, cần thiết để hỗ trợ giảng dạy chất lượng cao **trong môn toán, khoa học, kỹ thuật, nghệ thuật và công nghệ**. Để đạt được mục tiêu này, Hội Đồng đã đánh giá các nhu cầu cấp bách và thiết yếu về cơ sở vật chất của Học Khu bao gồm các vấn đề về **an toàn, giảm sĩ số lớp học, các sửa chữa cơ bản, máy tính và công nghệ thông tin** trong quá trình phát triển các loại dự án sẽ được cấp kinh phí theo dự luật này, cụ thể như được mô tả dưới đây. Học Khu cũng đã chuẩn bị bản Kế Hoạch Tổng Thể về Cơ Sở Vật Chất và toàn bộ văn bản này cũng được đưa vào đây. Học Khu đã tiến hành đánh giá cơ sở vật chất và nhận được ý kiến đóng góp của công chúng khi phát triển Danh Sách Dự Án này. Các giáo viên, nhân viên, người dân trong cộng đồng và Hội Đồng đã ưu tiên các nhu cầu then chốt về sức khỏe và an toàn, từ đó giải quyết các nhu cầu trọng yếu nhất về cơ sở vật chất. Đặc biệt, Trường Trung Học Cơ Sở Brea đã hơn 100 năm tuổi, cần được sửa chữa, nâng cấp nhanh chóng và đáng kể, và là trường trung học cơ sở duy nhất của Học Khu nơi tất cả các học sinh học lên dần trong hệ thống trường học Brea đều theo học.

Như được mô tả thêm trong Danh Sách Dự Án Sử Dụng Trái Phiếu dưới đây, ngoài những vấn đề khác, Hội Đồng Giáo Dục mong muốn:

- sửa chữa/nâng cấp phòng học đã lỗi thời, mái nhà dột, phòng tắm/hệ thống ống nước/dây điện
- đáp ứng các yêu cầu về việc tiếp cận dễ dàng/yêu cầu về an toàn trong động đất
- loại bỏ amiăng/chì/vật liệu nguy hiểm
- nâng cấp thư viện, phòng thí nghiệm khoa học, cơ sở hạ tầng công nghệ
- sửa chữa/xây cất/cải thiện/mua sắm cơ sở vật chất/trang thiết bị

Dù ưu tiên của Hội Đồng đối với dự luật trái phiếu này là nâng cấp và sửa chữa Trường Trung Học Cơ Sở Brea đã 108 năm tuổi nhưng dự kiến các dự án sử dụng trái phiếu sẽ được thực hiện tại tất cả các khu trường sở và cơ sở vật chất trường học trong Học Khu bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Trường Tiểu Học Arovista
- Trường Tiểu Học Brea Country Hills
- Học Viện Khoa Học & Công Nghệ Falcon
- Trường Tiểu Học Đối Mới & Khám Phá Nghề Nghiệp Chất Lượng Cao Laurel
- Trường Tiểu Học Mariposa
- Trường Tiểu Học Olinda
- Trường Trung Học Cơ Sở Brea
- Trường Trung Học Phổ Thông Brea Olinda

Sau đây là các dự án cụ thể được cho phép nhận tài trợ từ tiền thu được từ trái phiếu theo dự luật này:

SỬA CHỮA/CẢI THIÊN CƠ BẢN VỀ SỨC KHỎE & AN TOÀN

Mục Tiêu và Mục Đích: Mặc dù Học Khu Thống Nhất Brea Olinda đã cung cấp cho học sinh Brea một nền giáo dục xuất sắc trong hơn một thế kỷ nhưng một số trường học đã được xây cất từ lâu đến mức không đáp ứng được tiêu chuẩn an toàn động đất ngày nay và có các đường ống chứa chì, rò rỉ khí gas, rò rỉ nước và trào ngược nước thải. Đã đến lúc tiến hành những sửa chữa và cải tiến cần thiết để các trường học trong Học Khu có thể phục vụ tốt cộng đồng trong nhiều thập kỷ tới.

An toàn và an ninh cho học sinh là ưu tiên hàng đầu. Dự luật này sẽ cung cấp kinh phí để tăng cường cơ sở vật chất, đảm bảo an toàn và an ninh nhằm bảo vệ học sinh và nhân viên trong trường hợp khẩn cấp.

Tất cả các trường sẽ được hưởng lợi từ việc sửa chữa cơ sở vật chất và cải thiện sức khỏe, an toàn, bao gồm:

- Sửa chữa và/hoặc thay thế mái nhà, hệ thống ống nước, đường ống dẫn gas, hệ thống sưởi đang xuống cấp
- Lắp đặt và nâng cấp các hạng mục an ninh như bổ sung camera và hệ thống báo động và đánh giá/lắp đặt/thay đổi hàng rào và các biện pháp kiểm soát ra vào;
- Thay thế nhà vệ sinh, hệ thống ống nước và cống thoát nước cũ kỹ và xuống cấp;
- Nâng cấp khu vực trả học sinh/an toàn cho học sinh;
- Gia cố chống động đất và cải thiện địa kỹ thuật để bảo vệ trường học và cơ sở vật chất;
- Loại bỏ amiăng tại các trường học bao gồm nhưng không giới hạn ở các trường Arovista, Country Hills, Học Viện Falcon, Laurel, Mariposa và Trung Học Cơ Sở Brea;
- Cập nhật hệ thống an toàn cháy nổ, hệ thống thông tin liên lạc nội bộ/khẩn cấp và bổ sung hệ thống hỗ trợ nghe cá nhân di động trong phòng học và khu vực giảng dạy;
- Nâng cấp cơ sở hạ tầng để cải thiện khả năng tiếp cận cho người khuyết tật theo quy định của Đạo Luật về Người Khuyết Tật Hoa Kỳ;
- Cập nhật hệ thống điện tại cơ sở và hệ thống điện nội bộ để đáp ứng các quy định tiêu chuẩn hiện hành;
- Tăng cường an toàn/nâng cấp thiết bị sân chơi.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-H

HỌC TẬP TRONG THẾ KỶ 21/CÀI TẠO & HIỆN ĐẠI HÓA PHÒNG HỌC

Mục tiêu và mục đích: Mặc dù các trường học ở Brea nằm trong số những trường xuất sắc nhất Quận về thành tích học tập nhưng nhiều phòng học, phòng thí nghiệm và cơ sở vật chất khác đã lỗi thời, cần được hiện đại hóa. Dự luật này sẽ giúp đảm bảo các trường duy trì khả năng cạnh tranh với những trường hàng đầu khác trong tiểu bang.

Nếu chúng ta muốn con em mình thành công ở bậc cao đẳng và trong sự nghiệp, các em phải được trang bị kỹ năng công nghệ hiện đại và có nền tảng vững chắc về khoa học, toán, kỹ thuật và công nghệ.

Các dự án trong danh mục này có thể được thực hiện tại bất kỳ khu trường sở nào và bao gồm các nội dung sau:

- Cung cấp cơ sở hạ tầng và công nghệ giảng dạy cần thiết cho cả chín trường;
- Nâng cấp cơ sở hạ tầng không dây và tăng khả năng truy cập, hỗ trợ Internet;
- Bổ sung thiết bị công nghệ trong phòng học;
- Hệ thống khuếch đại âm thanh phòng học để hỗ trợ giáo viên truyền đạt trong phòng học;
- Xây cất các phòng học tại Trường Trung Học Cơ Sở Brea để tổ chức các lớp toán, khoa học, nghệ thuật và công nghệ tập trung vào STEAM;
- Nâng cấp để tăng cường tiết kiệm năng lượng và nâng cấp môi trường (đèn chiếu sáng, cửa sổ, hệ thống sưởi/thông gió/điều hòa không khí, hệ thống quản lý năng lượng, cách nhiệt);
- Tủ hồ sơ, tủ đựng đồ, quầy và kho lưu trữ;
- Nội thất linh hoạt, hiện đại để thúc đẩy sự cộng tác và cung cấp môi trường học tập mới;
- Thay thế/cài tạo/hiện đại hóa căn-tin và phòng đa năng đang xuống cấp (sàn, trần, tường, dây điện, đèn chiếu sáng, làm lại bề mặt sân khấu, đồ nội thất, v.v.);
- Cài tạo Trung Tâm Nghệ Thuật Biểu Diễn của Trường Trung Học Phổ Thông Brea Olinda,
- Cập nhật/nâng cấp cơ sở vật chất giáo dục thể chất tại Trường Trung Học Cơ Sở Brea và Trường Trung Học Phổ Thông Brea Olinda.

CÁC DỰ ÁN SỬA CHỮA & NÂNG CẤP CƠ SỞ VẬT CHẤT TRƯỜNG HỌC/TRƯỜNG HỌC CHẤT LƯỢNG

Mục Tiêu và Mục Đích: Học Khu có 48 phòng học lưu động tại các trường học đã hơn 25 năm tuổi. Nhiều phòng học trong số đó đang xuống cấp, bị hư hại về kết cấu và rò rỉ nước. Việc tiếp tục sửa chữa các đơn nguyên này là rất tốn kém. Dự luật này sẽ giúp thay thế các phòng học lưu động đang bị xuống cấp bằng những phòng học cố định, hiện đại.

Một số trường học đã được xây cất từ cách đây hơn 100 năm và chưa được nâng cấp trong nhiều thập kỷ. Dự luật này sẽ tài trợ cho các dự án nhằm nâng cao chất lượng và tính hiệu quả của cơ sở vật chất trường học

Các trường học sẽ được hưởng lợi từ nhiều dự án sửa chữa và nâng cấp khác nhau, chẳng hạn như:

- Loại bỏ hoặc thay thế các phòng học lưu động và xây cất những phòng học, cơ sở vật chất hiện đại tại các trường sở;
- Thay mới hàng rào cũ kỹ và hư hỏng;
- Sơn ngoại thất/nội thất;
- Hệ Thống Sưởi/Thông Gió/Điều Hòa Không Khí (thiết bị mới thay cho thiết bị đã xuống cấp, trong đó nhiều thiết bị đã có tuổi đời hơn 30 năm);
- Gia cố và sửa chữa sườn đồi bị xói mòn;
- Xử lý tình trạng bê tông và nhựa đường xuống cấp và tiềm ẩn nguy hiểm trên toàn Học Khu;
- Thay mới thảm/sàn trên toàn Học Khu.
- Xây cất và cải tạo nhiều cơ sở vật chất giáo dục thể chất trên toàn học khu;
- Cải tạo Trung Tâm Nghệ Thuật Biểu Diễn tại Trường Trung Học Cơ Sở Brea và xây cất các cơ sở âm nhạc, giáo dục;
- Nâng cấp và bổ sung phòng học để giảm tình trạng quá tải;
- Nâng cấp lối vào văn phòng trường học tại nhiều trường để tăng cường an toàn cho học sinh và giúp phụ huynh dễ tiếp cận;
- Xây cất một Phòng Đa Năng tại Học Viện Khoa Học & Công Nghệ Falcon;
- Xây thêm các tòa nhà để đáp ứng việc tăng số lượng lớp học Mẫu Giáo, Mẫu Giáo Chuyển Tiếp, Giáo Dục Đặc Biệt và Phát Triển Trẻ Em trên khắp Học Khu;
- Xây cất các phòng học và cơ sở vật chất tại Trường Trung Học Phổ Thông Brea Olinda để tổ chức giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp (CTE), Âm Nhạc và nhiều chương trình giáo dục thể chất và thể thao.

Ngoài các dự án được liệt kê ở trên, việc sửa chữa và cải tạo từng cơ sở trường học hiện tại có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở một số hoặc tất cả những mục sau đây: bổ sung hoặc cải tạo phòng vệ sinh của học sinh và nhân viên; sửa chữa và thay mới hệ thống điện, hệ thống ống nước, hệ thống sưởi, thông gió và điều hòa không khí; nâng cấp cơ sở vật chất để sử dụng năng lượng một cách hiệu quả và tiết kiệm tài chính, bao gồm tấm pin năng lượng mặt trời và các hạng mục cải tiến liên quan; sửa chữa và thay mới mái nhà, cửa sổ, tường, sàn, cửa ra vào và vòi nước uống đã hao mòn và xuống cấp; xây dựng hoặc cải tạo các văn phòng và cơ sở vật chất để quản lý hiệu quả hơn, phát triển nghề nghiệp và có không gian học tập đa năng; lắp đặt hệ thống điện và đi đường dây điện để hỗ trợ việc sử dụng máy tính, công nghệ và các thiết bị điện khác một cách an toàn; nâng cấp hoặc xây dựng các cơ sở hỗ trợ bao gồm cơ sở vật chất phục vụ bộ phận hành chính, giáo dục thể chất, phòng học âm nhạc, nghệ thuật, nghệ thuật biểu diễn và mỹ thuật, khoa học, phòng lab/phòng học máy tính, thư viện/trung tâm truyền thông, cơ sở vật chất phục vụ chuyên môn nghề nghiệp và cơ sở vật chất và sân bảo trì; sửa chữa và thay mới hệ thống báo cháy, liên lạc khẩn cấp, hàng rào và hệ thống an ninh; cải thiện cơ sở vật chất để đáp ứng yêu cầu của ADA; làm lại bề mặt hoặc thay nhựa đường, bê tông nứt vỡ và cải tạo mặt sân cứng, sân cỏ nhân tạo, hệ thống tưới/thoát nước và cảnh quan khuôn viên trường; lắp đặt biển báo và hàng rào; mở rộng khu vực đậu xe và trả học sinh; cải thiện tất cả các tiện ích của trường; thu mua đất; xây cất trường học mới; nâng cấp hoặc thay thế lớp sơn nội thất và ngoại thất, phủ sàn (bao gồm cả thảm), mặt tiền trường học; phá dỡ; nâng cấp khu bếp, dịch vụ ăn uống và căn-tin trường học; xây dựng nhiều dạng nhà kho, không gian hỗ trợ và phòng học; cải thiện môi trường học tập ngoài trời; cải tạo sân chơi, kết cấu vui chơi, sân thể thao (sân bóng, thông khí, gieo hạt, vòi phun nước), cơ sở vật chất thể thao dưới nước, hệ thống lọc nước bể bơi, thạch cao và sân gỗ, và cơ sở vật chất để hỗ trợ sức khỏe, thể dục và an toàn cho học sinh; sửa chữa, nâng cấp và lắp đặt hệ thống chiếu sáng nội ngoại thất; thay thế các hàng rào an ninh và hệ thống an ninh lỗi thời (bao gồm cả hệ thống kiểm soát ra vào), cung cấp nơi ăn trưa, không gian trong nhà để tập hợp hoặc ăn trưa khi trời mưa; nâng cấp phòng âm nhạc, phòng đa năng, trung tâm học tập và trung tâm truyền thông; bổ sung hoặc nâng cấp bãi đậu xe. Ngoài các dự án được liệt kê ở trên, Danh Sách Dự Án còn bao gồm việc mua nhiều loại trang thiết bị giảng dạy, bảo trì và vận hành và giám hoặc loại bỏ các nghĩa vụ thuế tồn đọng và nguồn ngân sách tạm phát sinh để ứng trước cho các dự án trong Danh Sách Dự Án; thanh toán chi phí chuẩn bị lập kế hoạch về cơ sở vật chất, nghiên cứu về cơ sở vật chất, xem xét đánh giá, chuẩn bị và cập nhật kế hoạch tổng thể về cơ sở vật chất, nghiên cứu môi trường

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-H



(bao gồm điều tra, khắc phục và giám sát môi trường), tài liệu thiết kế và thi công cũng như nhà ở tạm thời cho các hoạt động của Học Khu bị di dời do dự án xây dựng. Việc nâng cấp cơ sở hạ tầng công nghệ bao gồm nhưng không giới hạn ở việc đi lại đường dây mạng, đi cáp, máy tính, thiết bị giao diện lưu động, máy chủ, bộ chuyển mạch, bộ định tuyến, mô-đun, hệ thống chiếu phát thanh, máy in laser, màn hình tương tác, máy chiếu tài liệu, nâng cấp hệ thống thoại qua IP, đồng hồ/điện thoại/liên lạc nội bộ, công cụ quản lý cuộc gọi và an ninh mạng/tường lửa, hệ thống công nghệ không dây, cải tiến công nghệ lớp học, trang thiết bị CNTT, giảng dạy cần thiết, lưu trữ dữ liệu, điện thoại, thẻ định danh và xây dựng, lắp đặt trung tâm dữ liệu trên đám mây cho các hệ thống doanh nghiệp của Học Khu như quy hoạch tài nguyên, trang web, hệ thống tên miền, ứng dụng đám mây và bảo mật thông tin. Ngân sách cho mỗi dự án chỉ là ước tính và có thể bị ảnh hưởng bởi các yếu tố nằm ngoài tầm kiểm soát của Học Khu. Chi phí cuối cùng của mỗi dự án sẽ được xác định sau khi chốt các kế hoạch và hồ sơ thi công, nhận được hồ sơ dự thầu thi công, trao hợp đồng xây dựng và hoàn thành dự án. Căn cứ vào chi phí cuối cùng của mỗi dự án hoặc các ưu tiên của Học Khu vào thời điểm đó, một số dự án được mô tả ở trên có thể bị trì hoãn hoặc không được thực hiện hay hoàn thành. Có thể phải tiến hành phá dỡ các phòng học lưu động và cơ sở vật chất hiện có cũng như tái thiết các cơ sở đã được lên kế hoạch sửa chữa, và có thể sẽ nâng cấp nếu Hội Đồng xác định rằng cách tiếp cận đó sẽ tiết kiệm chi phí hơn trong việc tạo nên các khu trường sơ được cải tiến và hoạt động hiệu quả hơn. Có thể cần chuẩn bị/khôi phục hiện trường liên quan đến việc xây mới, cải tạo hay tu sửa hoặc lắp đặt hay dỡ bỏ các phòng học có thể di dời, bao gồm lối vào và lối ra, dỡ bỏ, thay thế hoặc lắp đặt hệ thống tưới hoặc thoát nước, đường dây tiện ích, cây cối và cảnh quan, di dời đường tiếp cận khi có hỏa hoạn và xin quyền xây cất, giấy phép hoặc quyền tiếp cận cần thiết đối với bất động sản. Các dự án được liệt kê sẽ được hoàn tất khi cần thiết. Mỗi dự án được giả định là sẽ bao gồm phần chi phí về đồ nội thất, trang thiết bị, kiến trúc, kỹ thuật và các chi phí quy hoạch tương tự, quản lý chương trình/dự án, chi phí đào tạo nhân viên và một khoản dự phòng thông thường cho các chi phí thiết kế và xây dựng chưa được lường trước. Tiền thu được từ trái phiếu có thể được dùng để thanh toán hoặc hoàn trả chi phí nhân viên của Học Khu khi thực hiện công việc cần thiết và ngẫu nhiên liên quan đến các dự án sử dụng trái phiếu. Tiền thu được từ trái phiếu sẽ chỉ được dùng cho các loại dự án và mục đích được nêu trong tài liệu này. Học Khu sẽ tạo một tài khoản để gửi tiền thu được từ trái phiếu và tuân thủ các yêu cầu về báo cáo theo quy định của Bộ Luật Chính Quyền tại Mục §53410.

TRÁCH NHIỆM TÀI KHÓA: DỰ LUẬT NÀY YÊU CẦU PHẢI CÓ MỘT HỆ THỐNG RÕ RÀNG VỀ TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH, BAO GỒM BẢN DANH SÁCH DỰ ÁN NẾU CHI TIẾT CÁCH THỨC SỐ TIỀN SẼ ĐƯỢC SỬ DỤNG, ỦY BAN GIÁM SÁT CỦA CÔNG DÂN VÀ CÁC CUỘC KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP ĐỂ ĐẢM BẢO SỐ TIỀN ĐƯỢC CHI TIÊU ĐÚNG CÁCH.

THEO MỤC 15272, BỘ LUẬT GIÁO DỤC, HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC SẼ BỔ NHIỆM ỦY BAN GIÁM SÁT CỦA CÔNG DÂN VÀ TIẾN HÀNH CÁC CUỘC KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP HẰNG NĂM ĐỂ ĐẢM BẢO RẰNG SỐ TIỀN ĐƯỢC TÀI TRỢ CHỈ ĐƯỢC CHI TIÊU CHO CÁC DỰ ÁN CỦA HỌC KHU VÀ KHÔNG CÓ MỤC ĐÍCH NÀO KHÁC. VIỆC CHI TIÊU TIỀN TỪ TRÁI PHIẾU CHO CÁC DỰ ÁN NÀY PHẢI TUÂN THỦ CÁC YÊU CẦU NGHIÊM NGẶT VỀ TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH. THEO LUẬT, CÁC CUỘC KIỂM TOÁN HOẠT ĐỘNG VÀ TÀI CHÁNH SẼ ĐƯỢC TIẾN HÀNH HẰNG NĂM VÀ TẤT CẢ CÁC CHI TIÊU TRÁI PHIẾU SẼ DO ỦY BAN GIÁM SÁT ĐỘC LẬP CỦA NGƯỜI DÂN GIÁM SÁT ĐỂ ĐẢM BẢO RẰNG SỐ TIỀN ĐƯỢC CHI TIÊU NHƯ ĐÃ CAM KẾT VÀ ĐÚNG VỚI QUY ĐỊNH. ỦY BAN GIÁM SÁT CỦA CÔNG DÂN PHẢI BAO GỒM NGƯỜI ĐẠI DIỆN CỦA MỘT HIỆP HỘI NGƯỜI ĐỒNG THUẾ XÁC THỰC, MỘT TỔ CHỨC KINH DOANH VÀ MỘT TỔ CHỨC CÔNG DÂN CAO NIÊN, NGOÀI NHỮNG BÊN KHÁC. NHÂN VIÊN HOẶC NHÀ CUNG CẤP CỦA HỌC KHU KHÔNG ĐƯỢC PHÉP PHỤC VỤ TRONG ỦY BAN GIÁM SÁT CỦA CÔNG DÂN.

KHÔNG CÓ LƯƠNG CHO QUẢN TRỊ VIÊN: TIỀN THU ĐƯỢC TỪ VIỆC BÁN TRÁI PHIẾU ĐƯỢC CHO PHÉP THEO DỰ LUẬT NÀY SẼ CHỈ ĐƯỢC SỬ DỤNG ĐỂ MUA, XÂY CẤT, TÁI THIẾT, KHÔI PHỤC HOẶC THAY MỚI CƠ SỞ VẬT CHẤT CỦA TRƯỜNG HỌC BAO GỒM CUNG CẤP VÀ TRANG BỊ CƠ SỞ VẬT CHẤT CHO TRƯỜNG HỌC, KHÔNG DÀNH CHO CÁC MỤC ĐÍCH KHÁC BAO GỒM LƯƠNG CHO GIÁO VIÊN VÀ QUẢN TRỊ VIÊN CỦA TRƯỜNG VÀ CHI PHÍ VẬN HÀNH KHÁC.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-H

Tuyên Bố Thuế Suất Học Khu Thống Nhất Brea Olinda Dự Luật H

Một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức cho Học Khu Thống Nhất Brea Olinda ("Học Khu") vào Ngày 5 Tháng Mười Một, 2024, để cho phép bán trái phiếu có giá trị tối đa \$160,000,000 nhằm tài trợ cho cơ sở vật chất trường học như được mô tả trong dự luật. Nếu trái phiếu này được chấp thuận, Học Khu dự kiến sẽ bán trái phiếu thành nhiều đợt. Tiền gốc và tiền lãi trên trái phiếu sẽ được trả từ tiền thu thuế tính theo giá trị được đánh trên tài sản chịu thuế trong phạm vi Học Khu. Những thông tin sau đây được cung cấp phù hợp với Mục 9400 tới hết 9404 của Bộ Luật Bầu Cử California.

- Ước tính hợp lý nhất về thuế suất trung bình hằng năm bắt buộc phải thu để tài trợ phát hành trái phiếu này trong suốt thời hạn phục vụ của trái phiếu, dựa trên các giá trị tính thuế ước tính đã có tại thời điểm đệ trình bản tuyên bố này, là \$39 cho mỗi \$100,000 giá trị tính thuế. Năm tài khóa cuối cùng thu thuế này để tài trợ cho việc phát hành trái phiếu này dự kiến sẽ là năm tài khóa 2058-59.
- Ước tính hợp lý nhất từ các nguồn chính thức về mức thuế suất cao nhất có thể bắt buộc phải áp dụng để tài trợ cho việc phát hành trái phiếu này, và ước tính năm sẽ áp dụng thuế suất đó, dựa trên giá trị tính thuế có tại thời điểm đệ trình bản tuyên bố này, cùng với dự báo dựa trên kinh nghiệm trong cùng một khu vực có thẩm quyền pháp lý và các yếu tố có thể chứng minh khác, được ước tính là \$39 cho mỗi \$100,000 giá trị tính thuế được thực hiện đầu tiên vào năm tài khóa 2025-26.
- Ước tính hợp lý nhất từ các nguồn chính thức về tổng số tiền nợ phải trả, bao gồm cả tiền gốc và tiền lãi, bắt buộc phải hoàn trả nếu tất cả trái phiếu đều được phát hành và bán ra là khoảng \$332,712,000.

Cử tri cần lưu ý rằng các ước tính này được dựa trên dự kiến có được từ những thông tin thu được từ các nguồn chính thức, và căn cứ trên GIÁ TRỊ TÍNH THUẾ của tài sản chịu thuế trên sổ thuế chính thức của Quận Orange, chứ không phải trên giá trị thị trường của tài sản. Chủ sở hữu tài sản nên xem hóa đơn thuế tài sản của mình để xác định giá trị tính thuế của tài sản của mình và các khoản miễn thuế có thể áp dụng.

Sự chú ý của tất cả các cử tri được hướng đến thực tế rằng những thông tin trên đây đều chỉ dựa vào dự kiến và ước tính của Học Khu, tức là không có tính ràng buộc đối với Học Khu. Thuế suất thực tế, mức chi trả nợ và các năm sẽ áp thuế có thể khác với những gì được ước tính hiện tại, do các con số ước tính này dao động theo thời điểm bán trái phiếu, số lượng trái phiếu được bán và lãi suất thị trường tại mỗi thời điểm bán, cũng như giá trị tính thuế thực tế trong thời hạn hoàn trả nợ trái phiếu. Ngày bán và số lượng trái phiếu được bán ra vào bất cứ thời điểm nào sẽ do Học Khu ấn định dựa trên nhu cầu về ngân quỹ xây cất và các yếu tố khác. Lãi suất thực tế của những trái phiếu được bán ra sẽ phụ thuộc vào thị trường trái phiếu vào mỗi thời điểm bán. Giá trị tính thuế thực tế trong tương lai sẽ phụ thuộc vào số lượng và giá trị của tài sản chịu thuế trong phạm vi Học Khu như đã được Thẩm Định Viên của Quận xác định trong tiến trình thẩm định và quân bình hóa hằng năm.

Ký tên/ Brinda C. Leon, Giám Đốc Học Khu
Học Khu Thống Nhất Brea Olinda

Phân Tích Khách Quan Học Khu Thống Nhất Brea Olinda Dự Luật H

Dự luật này đã được hội đồng quản trị ("Hội Đồng") của Học Khu Thống Nhất Brea Olinda ("Học Khu") đưa vào phiếu bầu. Nếu được 55 phần trăm số phiếu đã bầu chấp thuận, dự luật này sẽ cho phép Học Khu phát hành và bán trái phiếu nghĩa vụ tổng quát với giá trị lên tới \$160,000,000. Việc Học Khu bán những trái phiếu này sẽ tương ứng với một khoản nợ của Học Khu.

Sự chấp thuận của cử tri đối với dự luật này cũng sẽ cho phép áp một khoản thuế hằng năm lên tài sản chịu thuế trong Học Khu để tạo doanh thu nhằm trả tiền gốc và tiền lãi trên trái phiếu đó. Con số ước tính hợp lý nhất mà Học Khu nêu trong bản tuyên bố thuế suất về thuế suất trung bình hằng năm cần có để tài trợ cho trái phiếu là \$39 trên mỗi \$100,000 giá trị tính thuế. Năm tài khóa cuối cùng dự kiến sẽ thu thuế này là năm tài khóa 2058-59. Ước tính hợp lý nhất về tổng số tiền nợ phải trả, bao gồm cả tiền gốc và tiền lãi, bắt buộc phải hoàn trả nếu tất cả trái phiếu đều được phát hành và bán ra là \$332,712,000. Lãi suất và ngày đáo hạn trên mọi trái phiếu không được vượt quá mức tối đa được luật pháp cho phép.

Học Khu chỉ được sử dụng tiền thu được từ việc bán trái phiếu theo sự cho phép của dự luật này cho mục đích xây cất, tái thiết, cải tạo hoặc thay mới cơ sở vật chất trường học, bao gồm cung cấp và trang bị cơ sở vật chất trường học, hoặc mua hay thuê quyền lợi từ bất động sản làm cơ sở trường học trong Học Khu. Danh sách đầy đủ các dự án và khoản chi tiêu được cho phép, mà có thể sử dụng tiền thu được từ trái phiếu, được nêu trong toàn văn của dự luật. Hội Đồng đã xác nhận rằng họ đã đánh giá các nhu cầu về sự an toàn, giảm sĩ số lớp học, phòng học, giáo dục, và công nghệ thông tin khi lập danh sách dự án cho dự luật về trái phiếu này.

Hiến Pháp California quy định rằng không được phép sử dụng tiền thu được từ dự luật về trái phiếu của học khu để trả lương cho giáo viên hay quản trị viên cũng như các chi phí vận hành khác và phải có kiểm toán độc lập hằng năm về tình hình thực hiện và tài chánh. Luật tiểu bang yêu cầu phải thành lập một ủy ban giám sát độc lập của người dân để đảm bảo tiền thu được từ trái phiếu được chi đúng đúng như được quy định trong dự luật và theo quy định của luật pháp.

Phiếu bầu "CÓ" là phiếu bầu ủng hộ việc cho phép Học Khu phát hành và bán trái phiếu nghĩa vụ tổng quát với giá trị lên tới \$160,000,000.

Phiếu bầu "KHÔNG" là phiếu bầu phản đối việc cho phép Học Khu phát hành và bán trái phiếu nghĩa vụ tổng quát với giá trị lên tới \$160,000,000.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-H

Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật H

Bỏ phiếu Có cho H để bảo vệ nền giáo dục chất lượng và an toàn của học sinh tại các trường học ở Brea.

Mỗi ngày có hơn 6,000 học sinh Brea từ mẫu giáo đến trung học đi học trong các lớp học, phòng thí nghiệm khoa học và cơ sở trường học hư hỏng cần được sửa chữa và nâng cấp khẩn cấp.

Mặc dù thành tích của học sinh rất cao, nhưng nhiều trường học không đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn đồng đất hiện nay, có các vật liệu nguy hiểm như amiăng và chì, đồng thời hạ tầng cơ sở kém, dẫn đến rò rỉ khí đốt, rò rỉ nước, và trào ngược nước thải.

Học sinh phải học trong 48 phòng học di động đã hơn 25 năm tuổi mà cấu trúc đang sụp đổ dần và rò rỉ nước.

Cụ thể, Trường Trung Học Cấp Hai Brea, nơi có tất cả học sinh của Học Khu Thống Nhất Brea Olinda theo học, đã hơn 100 năm tuổi và cần những cải thiện quan trọng và cấp bách.

BOUSD là một trong hai học khu tại Quận Orange chưa chấp thuận tài trợ để nâng cấp trường học trong 25 năm qua.

Bỏ phiếu Có cho H sẽ:

- Loại bỏ các vật liệu nguy hiểm như amiăng và chì
- Nâng cấp trường học để đáp ứng các quy định theo pháp luật hiện hành về y tế, xây dựng, và an toàn
- Cải thiện khả năng tiếp cận cho học sinh khuyết tật
- Cung cấp các lớp học và phòng thí nghiệm hiện đại để hỗ trợ giảng dạy có chất lượng về khoa học, công nghệ, toán học, và kỹ thuật để chuẩn bị cho học sinh vào đại học và học nghề đối với các nghề nghiệp có nhu cầu
- Thay thế mái nhà, hệ thống ống nước, sưởi, thông gió, khí đốt, cống rãnh, và điện hư hỏng
- Nâng cao an toàn cho học sinh và an ninh trong khuôn viên, bao gồm hàng rào, camera, liên lạc khẩn cấp, thiết bị báo khói, thiết bị bảo động hỏa hoạn, và vòi phun nước

Dự Luật H yêu cầu trách nhiệm tài khóa và kiểm soát của địa phương:

- Tất cả ngân quỹ phải được giữ tại địa phương chỉ dành cho các trường ở Brea
- Không có khoản tiền nào có thể bị Tiểu Bang lấy đi**
- Một ủy ban giám sát độc lập và thanh tra hàng năm đảm bảo ngân quỹ được chi tiêu đúng như đã hứa
- Không được sử dụng ngân quỹ để trả lương cho các quản trị viên**

Dự Luật H giúp Brea đủ điều kiện nhận hàng triệu từ quỹ tài trợ đối ứng của tiểu bang nếu không thì khoản này sẽ để cải thiện trường học ở các cộng đồng khác.

Bỏ phiếu Có cho H để thực hiện các sửa chữa và cải tiến cần thiết nhằm bảo vệ giáo dục chất lượng và an toàn của học sinh tại các trường học ở Brea.

ký tên/ James M. Rogers
Giáo Viên 22 năm và Cư Dân Brea

ký tên/ Douglas E. Green, Dr. MIN
Mục Sư, Nhà Thờ North Hills và Cư Dân Brea

ký tên/ Paul Ruiz
Chủ Tịch, Hội Đồng Giáo Dục BOUSD và Cảnh Sát Viên Hồi Hưu

ký tên/ Ho El Park
Phụ Huynh BOUSD và Cư Dân Brea

ký tên/ Bridget Somerville
Chuyên Viên Địa Ốc Brea và Cựu Giáo Viên

Không có biện luận nào phản đối dự luật này được đệ trình.